

当代激进思想家译丛

● 丛书主编 张一兵

L'île déserte et autres textes:

textes et entretiens 1953-1974

《荒岛》及其他文本


文本与访谈 (1953—1974)

Gilles Deleuze

édition préparée par David Lapoujade

[法] 吉尔·德勒兹 著 [法] 大卫·拉普雅德 编

董树宝 胡新宇 曹伟嘉 译

 南京大学出版社

当代激进思想家译丛

● 丛书主编 张一兵

《荒岛》及其他文本

文本与访谈 (1953—1974)

[法] 吉尔·德勒兹 著 [法] 大卫·拉普雅德 编
董树宝 胡新宇 曹伟嘉 译

图书在版编目(CIP)数据

《荒岛》及其他文本:文本与访谈(1953—1974)/(法) 吉尔·德勒兹著;(法)大卫·拉普雅德编;董树宝, 胡新宇,曹伟嘉译.—南京:南京大学出版社,2018.1 (当代激进思想家译丛/张一兵主编)
ISBN 978-7-305-18943-2

I. ①荒… II. ①吉…②大…③董…④胡…⑤曹…
III. ①德勒兹-哲学思想-研究 IV. ①B565.59

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2017)第 161624 号

© 2002 by Les Editions de Minuit
Simplified Chinese edition copyright © 2017 by NJUP
All rights reserved

江苏省版权局著作权合同登记 图字:10-2008-244 号

出版发行 南京大学出版社
社 址 南京市汉口路 22 号 邮 编 210093
出 版 人 金鑫荣

丛 书 名 当代激进思想家译丛
书 名 《荒岛》及其他文本:文本与访谈(1953—1974)
著 者 [法] 吉尔·德勒兹
编 者 [法] 大卫·拉普雅德
译 者 董树宝 胡新宇 曹伟嘉
责任编辑 徐 熙 张 静
照 排 南京紫藤制版印务中心
印 刷 江苏苏中印刷有限公司
开 本 635×965 1/16 印张 28.5 字数 322 千
版 次 2018 年 1 月第 1 版 2018 年 1 月第 1 次印刷
ISBN 978-7-305-18943-2
定 价 98.00 元

网 址 <http://www.njupco.com>
官方微博 <http://weibo.com/njupco>
官方微信 njupress
销售咨询 (025)83594756

-
- * 版权所有,侵权必究
 - * 凡购买南大版图书,如有印装质量问题,请与所购图书销售部门联系调换

**L'Île déserte
et autres
textes:**

textes et entretiens 1953-1974

Gilles Deleuze

édition préparée par David Lapoujade

激进思想天空中不屈的天堂鸟

——写在“当代激进思想家译丛”出版之际

张一兵

传说中的天堂鸟有很多版本。辞书上能查到的天堂鸟是鸟也是一种花。据统计，全世界共有 40 余种天堂鸟花，在巴布亚新几内亚就有 30 多种。天堂鸟花是一种生有尖尖的利剑的美丽的花。但我更喜欢的传说，还是作为极乐鸟的天堂鸟，天堂鸟在阿拉伯古代传说中是不死之鸟，相传每隔五六百年就会自焚成灰，由灰中获得重生。在自己的内心里，我们在南京大学出版社新近推出的“当代激进思想家译丛”所引介的一批西方激进思想家，正是这种在布尔乔亚世界大获全胜的复杂情势下，仍然坚守在反抗话语生生灭灭不断重生中的学术天堂鸟。

2007 年，在我的邀请下，齐泽克第一次成功访问中国。应该说，这也是当代后马克思思潮中的重量级学者第一次在这块东方土地上登场。在南京大学访问的那些天里，除去他的四场学术报告，更多的时间就成了我们相互了解和沟通的过程。一天他突然很正经地对我说：“张教授，在欧洲的最重要的左翼学者中，你还应该关注阿甘本、巴迪欧和朗西埃，他们都是我很好的朋友。”说实话，那也是我第一次听到这些陌生的名字。虽然在 2000 年，我已经提出“后马克思思潮”这

一概念,但还是局限于对国内来说已经比较热的鲍德里亚、德勒兹和后期德里达,当时,齐泽克也就是我最新指认的拉康式的后马克思批判理论的代表。正是由于齐泽克的推荐,促成了2007年南京大学出版社开始购买阿甘本、朗西埃和巴迪欧等人学术论著的版权,这也开辟了我们这一全新的“当代激进思想家译丛”。之所以没有使用“后马克思思潮”这一概念,而是转启“激进思想家”的学术指称,因之我后来开始关注的一些重要批判理论家并非与马克思的学说有过直接或间接的关联,甚至干脆就是否定马克思的,前者如法国的维里利奥、斯蒂格勒,后者如德国的斯洛特戴克等人。激进话语,可涵盖的内容和外延都更有弹性一些。这一新的研究领域已经开始成为国内西方左翼学术思潮研究新的构式前沿。为此,还真应该谢谢齐泽克。

那么,什么是今天的激进思潮呢?用阿甘本自己的指认,激进话语的本质是要做一个“同时代的人”。有趣的是,这个“同时代的人”与我们国内一些人刻意标举的“马克思是我们的同时代的人”的构境意向却正好相反。“同时代就是不合时宜”(巴特语)。不合时宜,即绝不与当下的现实存在同流合污,这种同时代也就是与时代决裂。这表达了一切激进话语的本质。为此,阿甘本还专门援引尼采^①在1874年出版的《不合时宜的沉思》一书。在这部作品中,尼采自指自己“这沉思本身就是不合时宜的”,他在此书“第二沉思”的开头解释说,“因为它试图将这个时代引以为傲的东西,即这个时代的历史文化,理解为一种疾病、一种无能和一种缺陷,因为我相信,我们都被历史的热病消耗殆尽,我们至少应该意识

^① 尼采(Friedrich Wilhelm Nietzsche, 1844—1900):德国著名哲学家。代表作为《悲剧的诞生》(1872)、《查拉图斯特拉如是说》(1885)、《论道德的谱系》(1886)、《偶像的黄昏》(1889)等。

到这一点。”^①将一个时代当下引以为傲的东西视为一种病和缺陷，这需要何等有力的非凡透视感啊！依我之见，这可能也是当代所有激进思想的构序基因。顺着尼采的构境意向，阿甘本主张，一个真正激进的思想家必然会将自己置入一种与当下时代的“断裂和脱节之中”。正是通过这种与常识意识形态的断裂和时代错位，他们才会比其他人更能够感知乡愁和把握他们自己时代的本质。^②我基本上同意阿甘本的观点。

阿甘本是我所指认的欧洲后马克思思潮中重要的一员大将。在我看来，阿甘本应该算得上近年来欧洲左翼知识群体中哲学功底比较深厚、观念独特的原创性思想家之一。与巴迪欧基于数学、齐泽克受到拉康哲学的影响不同，阿甘本曾直接受业于海德格尔，因此铸就了良好的哲学存在论构境功底，加之他后来对本雅明、尼采和福柯等思想大家的深入研读，所以他的激进思想往往是以极为深刻的原创性哲学方法论构序思考为基础的。并且，与朗西埃等人1968年之后简单粗暴的“去马克思化”（杰姆逊语）不同，阿甘本并没有简单地否定马克思，反倒力图将马克思的批判精神与当下的时代精神结合起来，以生成对当代资本主义社会存在更为深刻的批判性透视。他关于“9·11”事件之后的美国“紧急状态”（国土安全法）和收容所现象的一些有分量的政治断言，是令西方资本主义国家政要为之恐慌的天机泄露。这也是我最喜欢他的地方。

朗西埃曾经是阿尔都塞的得意门生。1965年，当身为

^① Friedrich Nietzsche, "On the Uses and Abuses of History to Life", in *Untimely Meditations*, trans. R. J. Hollingdale, Cambridge: Cambridge University Press, 1997, p. 60.

^② [意]阿甘本：《裸体》，黄晓武译，河南大学出版社2015年版，第7页。

法国巴黎高师哲学教授的阿尔都塞领着整个西方马克思主义科学思潮向着法国科学认识论和语言结构主义迈进的时候，那个著名的《资本论》研究小组中，朗西埃就是其中的重要成员。这一点，也与巴迪欧入世时的学徒身份相近。他们和巴里巴尔、马舍雷等人一样，都是阿尔都塞的名著《读〈资本论〉》(*Lire le Capital*, 1965)一书的共同撰写者。应该说，朗西埃和巴迪欧二人是阿尔都塞后来最有“出息”的学生之一。然而，他们的显赫成功倒并非承袭了老师的道统衣钵，反倒是因他们在1968年“五月风暴”中的反戈一击式的叛逆。其中，朗西埃是在现实革命运动中通过接触劳动者，以完全相反的感性现实回归远离了阿尔都塞。

法国的斯蒂格勒、维里利奥和德国的斯洛特戴克三人都算不上是后马克思思潮的人物，他们天生与马克思主义不亲，甚至在一定的意义上还会抱有敌意（比如斯洛特戴克作为当今德国思想界的右翼知识分子，就是反对马克思主义的）。可是，在他们留下的学术论著中，我们不难看到阿甘本所说的那种绝不与自己的时代同流合污的姿态，对于布尔乔亚世界来说，都是“不合时宜的”激进话语。斯蒂格勒继承了自己老师德里达的血统，在技术哲学的实证维度上增加了极强的批判性透视；维里利奥对光速远程在场性的思考几乎就是对现代科学意识形态的宣战；而斯洛特戴克的最近的球体学和对资本内爆的论述，也直接成为当代资产阶级全球化的批判者。

应当说，在当下这个物欲横流、尊严倒地，良知与责任在冷酷的功利谋算中碾落成泥的历史时际，我们向国内学界推介的这些激进思想家是一群真正值得我们尊敬的、严肃而有公共良知的知识分子。在当前这个物质已经极度富足丰裕的资本主义现实里，身处资本主义体制之中的他们依然坚决

地秉持知识分子的高尚使命，努力透视眼前繁华世界中理直气壮的形式平等背后所深藏的无处控诉的不公和血泪，依然理想化地高举着抗拒全球化资本统治逻辑的大旗，发出阵阵出自肺腑、激奋人心的激情呐喊。无法否认，相对于对手的庞大势力而言，他们显得实在弱小，然而正如传说中美丽的天堂鸟一般，时时处处，他们总是那么不屈不挠。人类社会发展的历史已经明证，内心的理想是这个世界上最无法征服也是力量最大的东西，这种不屈不挠的思考和抗争，常常就是燎原之前照亮人心的点点星火。因此，有他们和我们共在，就有人类更美好的解放希望在！

目 录

编者导言	001
1. 荒岛存在的因由	005
2. 论让·伊波利特的《逻辑与实存》	013
3. 本能与建制	019
4. 柏格森(1859—1941)	023
5. 柏格森的差异观念	040
6. 让-雅克·卢梭:卡夫卡、塞利纳和蓬热的先驱	072
7. 康德美学中的发生观念	079
8. 雷蒙·鲁塞尔或对空洞的恐惧	102
9. 凭借他创造的荒诞玄学,雅里为现象学开辟了道路	106
10. “他曾是我的导师”	111
11. 《祸不单行》丛书的哲学	117
12. 评西蒙东的《个体及其物理学-生物学的发生》	124
13. 人,可疑的存在	130
14. 戏剧化方法	136
15. 关于权力意志和永恒回归的结论	172
16. 尼采的大笑	188
17. 神秘主义与受虐狂	192
18. 尼采与思想之图	198
19. 吉尔·德勒兹谈哲学	210

20. 斯宾诺莎与 M.戈胡的一般方法	214
21. 局部的断层与火焰	231
22. 休谟	241
23. 如何辨识结构主义?	253
24. 群体的三种问题	289
25. “犯人期待我们的是……”	304
26. 知识分子与权力	307
27. 评语	319
28. 德勒兹与加塔利争论	321
29. 埃莱娜·西苏或频闪观察式写作	343
30. 资本主义与精神分裂症	346
31. 什么是你特有的“欲望机器”?	360
32. 关于 H.M.的信	363
33. 冷与热	367
34. 游牧思想	375
35. 关于资本主义与欲望	390
36. 关于精神分析的五个命题	408
37. 脸孔与表面	418
38. 《牧神的五月之后》前言	423
39. 栽植者的艺术	430
索引	433

这是吉尔·德勒兹(Gilles Deleuze)的第一本文集,辑录了他从1953年至1974年在国内外发表的几乎全部文本:从他的第一部专著《经验主义与主体性》(*Empirisme et subjectivité*)的出版,一直到他与菲利克斯·加塔利(Félix Guattari)合著的《反俄狄浦斯》(*L'Anti-Œdipe*)问世后所引发的各种争论。总的来说,这本文集主要包括德勒兹已经发表的文章、报告、序言、谈话、会议论文,但是这些文本从未被收入德勒兹已经出版的任何一本著作之中。

为了避免把任意一种偏见强加给文本的意义或定位,我们严格地按照文本发表的时间顺序来进行编排。主题式的编排方式也许有利于纳入德勒兹的文集《会谈》(*Pourparlers*)的谱系,并纳入德勒兹大约1989年所草拟的著作目录计划^①,但是这种编排方式可能有更大的不利因素——会让人认为这本文集是重新编排了“德勒兹的”或德勒兹计划撰写的任意一本著作。

德勒兹确定的唯一条件如下:不包括1953年以前的文

^① 1989年,德勒兹按照一系列普遍的主题对他的全部研究工作进行了梳理与分类,其中包括他的著作:“I.从休谟到柏格森;II.古典研究;III.尼采研究;IV.批评与临床;V.美学;VI.电影研究;VII.当代研究;VIII.意义的逻辑;IX.反俄狄浦斯;X.差异与重复;XI.千高原。”

章,也不包含去世后留下来的或未发表过的文章。我们当然遵从了这一条件。尽管我们将在这本文集中收录一些第一次发表的文本,但是这些文本都曾在德勒兹 1989 年所草拟的目录提纲中被提及过。

8 由此这本文集旨在使我们便于阅读那些经常难以获得的德勒兹的文本,它们散落于杂志、报纸与集体著作等。缘于各种显著原因,我们从这一文本整体中删掉了某些文本,因此这卷文集目前不包含以下文本类型:

——1953 年以前发表的作品;

——无论是何种形式的课程内容(无论是根据录音材料或影像材料整理的誊写稿而发表的课程内容,还是根据德勒兹亲自概括的誊写材料而发表的课程内容,例如德勒兹为索邦大学文献中心[le Centre de Documentation Universitaire de la Sorbonne]撰写的 1959—1960 年卢梭课程讲稿);

——德勒兹修改过的,收入自己其他著作中的文章(例如附录在《意义的逻辑》[*Logique du sens*]中的文章《颠覆柏拉图主义》[*Renverser le platonisme*])。德勒兹所做的这些改动并未重要到足以为文章以最初的形式再版说明理由;

——为专业期刊撰写的、常常仅限于几行的著作说明(除了那些比较长的、证明德勒兹确切旨趣的文本);

——文本的摘要(书信的段落、发言的誊写稿、感谢词等);

——集体文本(请愿书、调查表、公告等)。

为了方便起见,时间的顺序会根据文本发表的日期而非编辑的(熟知的或推测的)日期。

每次我们都会复制原本,同时提供合乎习惯的校订。尽管如此,在德勒兹订正了全部谈话的范围内,我们还保留了

一些德勒兹文风所独有的特征(标点符号的用法、大写字母的用法等)^①。

我们本不想赘述注释文本,当某些传记性的详细情况有助于阐明文本或合作的情境时,我们仅仅在每个文本前面提供这样一些详细情况。由于缺少一些足够准确的指示说明,所以我们有时会给那些没有题目的文章加个题目,每次都会附以说明。一些引文没有注明参考文献时,我们也会明确指出这些引文的出处。编者的注释会以字母加以注明。

9

这本文集还附有一份全书的人名索引,以及德勒兹 1953 年至 1974 年间发表的全部文章的完整目录。

第二本文集辑录德勒兹 1975 年至 1995 年间发表的全部文本,拟取名为《疯癫的两种政体及其他文本》(*Deux régimes de fous et autres textes*)。有时一些注释在这第一本文集中会将其简写为 DRF,附在文本题目之后。

我要表达我的感谢之情,首先深深感谢法妮·德勒兹(Fanny Deleuze)在这项编辑工作中给与我的信任与友谊。可以说,如若没有她的帮助和指示,这本文集就不会面世。当然我也要感谢艾米丽·德勒兹(Emilie Deleuze)和朱利安·德勒兹(Julien Deleuze)给予我的一贯支持。

我还要感谢同让-保尔·芒加纳罗(Jean-Paul Manganaro)和乔吉奥·巴斯罗纳(Giorgio Passerone)友好而珍贵的合作;感谢丹尼尔·德菲尔(Daniel Defert)的建议;感谢福柯中心(Centre Michel Foucault)主任菲利普·阿蒂埃(Philippe Artières)的帮助。

^① 只有第 31 个文本和第 37 个文本的讨论才是口头访谈的誊写稿,发表在意大利的杂志上,因此德勒兹没有进行订正。因为缺少法语录音原稿,我们只能提供意大利文的译文。

最后,这本文集应该非常感谢 Timothy S. Murphy 所进行的必不可少的德勒兹文章目录的整理工作,我感谢他给予我的重要帮助。

大卫·拉普雅德

(董树宝 译)

地理学家说,世界上存在着两种岛屿。对于想象力(imagination)而言,这是弥足珍贵的信息,因为想象力从中寻到了一种对它从另一方面所知晓的内容的证实。这不是科学使神话更加具体、神话使科学更具活力的唯一实例。大陆性岛屿(les îles continentales)是偶发性岛屿、漂移性岛屿:它们脱离了大陆,诞生于脱节、冲蚀、断裂,幸存于那抓住它们不放的東西的吞噬之中。海洋性岛屿(les îles océaniques)是始源性岛屿、本质性岛屿:它们有些由珊瑚构成,向我们呈现出一个真正的有机体,它们有些产生于海底的火山喷发,使海洋浅处的运动呈现于光天化日之下;一些岛屿缓慢地露出水面,一些岛屿亦是时隐时现,我们都来不及侵占这些岛屿。这两种岛屿——始源性岛屿或大陆性岛屿,表现出一种海洋与陆地之间的深层对立。大陆性岛屿提醒我们海洋处于陆地之上,得益于最高级结构的最微小的沉陷;海洋性岛屿提醒我们陆地依然在那里,处于海洋之下,蓄积力量以便冲出水面。我们必须认识到各种要素一般会相互厌恶,彼此之间充满反感。在所有这一切之中,没有什么东西是令人安心的。

* 这篇手稿写于1950年代,起初是为《新女性》(Nouveau Fémina)荒岛专题的特刊而撰写。这篇手稿从未刊发。它列入了德勒兹1989年拟定的著作目录,属于“差异与重复”专题(参见编者导言)。

况且,一座岛屿是荒无人烟的,我们认为这一点在哲学上应该是正常的。只有人类假设土与水之间的激烈斗争结束了(至少是被控制的),人类才能安然舒适地生活。这两种要素,人类愿意将之称为父亲与母亲,因为人类会根据梦想赋之以性别角色。人类一半应该相信这种斗争并不存在,一半应该使得这种斗争不再存在。岛屿的存在是以这样或那样的方式否定了这种视点、这种努力与这种信念。人们总会惊讶的是,英格兰人口密集,人类只有遗忘岛屿所再现的东西时才能生活在岛屿上。岛屿或先于人类而存在,或后于人类而存在。

然而,地理学家向我们说了关乎两种岛屿的一切情况,想象力已经为了自己并以其他方式来知晓这一切。人类的冲动将人类引向了岛屿,这股冲动重启了那产生岛屿本身的双重运动。向往岛屿——焦虑或快乐与否并不重要,就是向往人类分离、被分离、远离大陆,就是向往人类孑然一身、漫无目标——或者就是向往人类从头开始、重新创造、重新开始。存在一些漂移性岛屿,但是岛屿,就是人们向之漂移的地方;还有一些始源性岛屿,但是岛屿,这也是起源,根本而绝对的起源。毫无疑问,分离与重新创造没有互相排斥,人类只有被分离时才确实该关怀自身,人们想重新创造时最好是分离的。总之,在这两种趋向中,总有一种趋向占据了优势。关于岛屿的想象运动由此重启岛屿的产生运动,但是它们没有相同的目标。这是相同的运动,但不是相同的动机。这不再是岛屿与大陆分离,而是人类在岛屿上时才觉得自己与世界分离了。这不再是岛屿穿过了水域而形成于大地的深处,而是人类从岛屿开始并在水域之上重新创造世界。因此,人类为了自己而重启岛屿的双重运动,且能够在一座恰好缺乏这种运动的岛屿上肩负这一重任:人类可以漂向一座不过是始源性的岛屿,而且在一座仅仅是漂移性的岛屿上进